

楷書五言聯

君得丹篆銘

吾事黃石侶

款識：集焦山瘞鶴存字

上聯款瘞鶴字下脫一「銘」字

悵不可言 辛未五月龍舟鼓響

時作阿槐

印章：清河（白文方印）

水墨紙本立軸 各 35 x 138 釐米

Couplet in Regular Script

You possess the invaluable seal character tablet.

I have the precious yellow stone as a mate

Signature : Extracted from the preserved works of Yi He Ming by Jiao Shan.

It is much regretted that the character "ming" is left out after "yi he" in the first line of the signature.

Written by Zhuo Huai at the Dragon Boat Festival in the year of Xin Wei (1991)

Artist's seal : Qing He (White lettering in a square seal)

Hanging scroll, ink on paper, 35 x 138 cm each

集商卜文字七言聯

東南麗日春光好

乙酉雞年樂事多

款識：兩小山齋商卜文字聯句

文曰東南麗日春光好 乙酉雞年樂事多

後學焯槐于詒畊堂鐙下

印章：東官張氏（白文方印）

焯槐（朱文方印）

水墨冷金大紅紙本立軸 各 15 x 123 釐米

Couplet in Oracle-bone Script of the Shang Dynasty

In this south-east region, it is the best time of the year with good sunshine.

During the Year of the Rooster, cheerful events and joys are plenty.

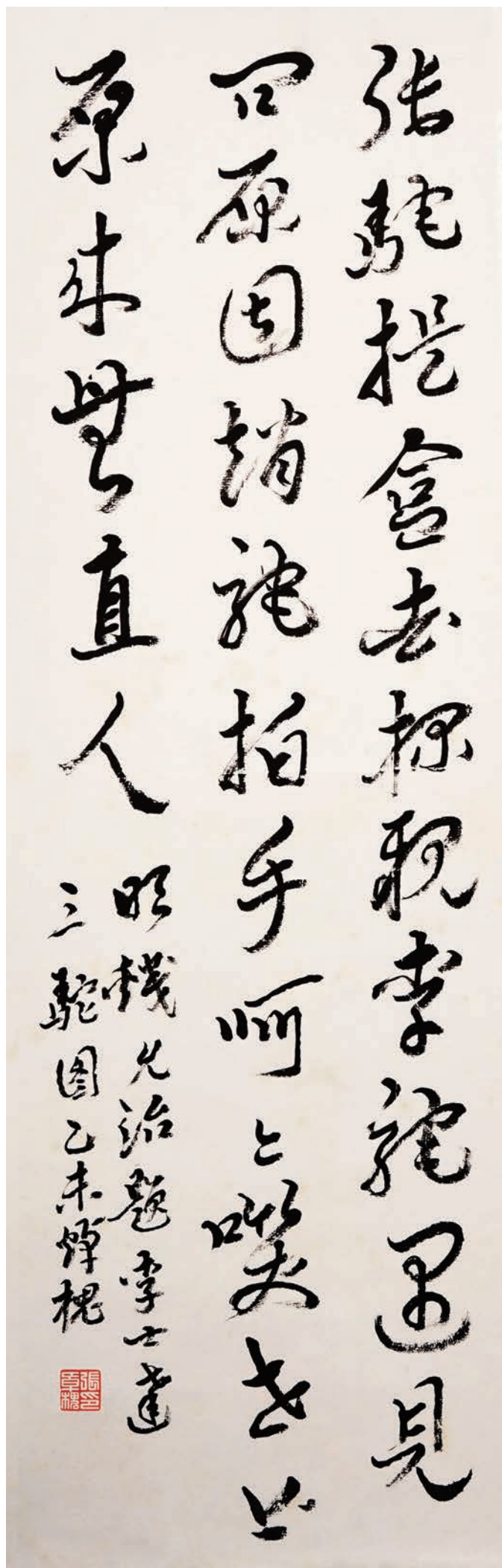
Signature : Couplet in oracle-bone script composed by Liang Xiao Shan Zhai The couplet reads "In this south-east region, it is the best time of the year with good sunshine. During the Year of the Rooster, cheerful events and joys are plenty." Calligraphy by Zhuo Huai, the Professor's student, at night at the Blessings and Cultivation Hall

Artist's seals : Dong Guan Zhang Shi (White lettering in a square seal)

Zhuo Huai (Red lettering in a square seal)

Hanging scroll, ink on gold-flecked red paper, 15 x 123 cm each





行草七言詩

張駝提盒去探親 李駝遇見問原因

趙駝拍手呵呵笑 世上原來無直人

款識：明錢允治題李士達三駝圖 乙未焯槐

印章：張卓槐印（白文方印）

水墨紙本立軸 32 x 100 釐米

Poem in Running Script

Humpback Zhang, with a box of gift, is on his way to visit his mates.

Humpback Li meets him and asks for the reasoning of the visit.

Humpback Zhao claps his hands and bursts out laughters.

Isn't it true that there are really no honest men at all in this rural world?

Signature : Inscription on Li Shi Da's "Three Humpbacks" by Qian Yun Zhi of the Ming Dynasty Zhuo Huai in the year of Yi Wei (2015)

Artist's seal : Zhang Zhuo Huai Yin (White lettering in a square seal)
Hanging scroll, ink on paper, 32 x 100 cm

楷書表報

臣繇言臣自遭遇先帝忝列腹心爰自建安之初王師破賊關東時年荒穀貴郡縣殘毀三軍餽饟朝不及夕先帝神略奇計委任得人深山窮谷民獻米豆道路不絕遂使強敵喪膽我眾作氣旬月之間廓清蟻聚當時實用故山陽太守關內侯季直之策尅期成事不差豪髮先帝賞以封爵授以劇郡今直罷任旅食許下素為廉吏衣食不充臣愚欲望聖德錄其舊勳矜其老困復俾一州俾圖報效直力氣尚壯必能夙夜保養人民臣受國家異恩不敢雷同見事不言干犯宸嚴臣繇皇皇恐恐頓頓首首謹言

(註：作品第四行「欲望」下脫一「聖」字)

款識：辛未夏張焯槐臨

印章：清河張氏（朱文方印）

焯槐（白文方印）

水墨紙本立軸 25 x 138 釐米

Report in Regular Script

I, Zhong Yao, would respectfully state that I have been treated as one of the confidential officials by the last Emperor, though not quite deserved of it. Ever since the beginning of the Jian An period, the national army has defeated bandits at the Guan Dong province. In those days, it was the time of poor crops when grains were dear and lots of buildings in the province were ruined. Pay and rations for the troops could only cover the morning sessions but not the evenings. It is only by virtue of the remarkable plan of the last Emperor to deploy the right man that even in the poorest and remotest regions, the common people never stop to give rice and beans to the troops. This enhanced the spirit and morale of the army and at the same time scared the enemy to death. In this connection, within weeks the enemy was completely defeated and cleared. I would point out that the victory achieved within exactly the devised timeframe was in fast master-minded by Ji Zhi, a Governor of the Shan Yang District who was subsequently made a Marquis of Guan Nei as a reward by the last Emperor. He has always been an honest and incorrupt official. He has never lived a life of abundance. And at this moment, he is even depending on others for food. In this connection, I would sincerely hope that Your Majesty would register his former virtue and have pity on him for his old age and poverty and again offer him an administrative job in a province. Ji Zhi is still capable of performing his duties to safeguard the welfare of the people of the region. I have been remarkably well treated by the State. I, nevertheless, dare not agree to what others opine. I so venture to state what I ought to say and would respectfully extend my sincere apology to Your Majesty for impoliteness or for being indiscreet. The above statement is made by the undersigned with the utmost respect and loyalty.

(Annotation : The character “sheng” is left out after “yuwang” in line four of the art works)

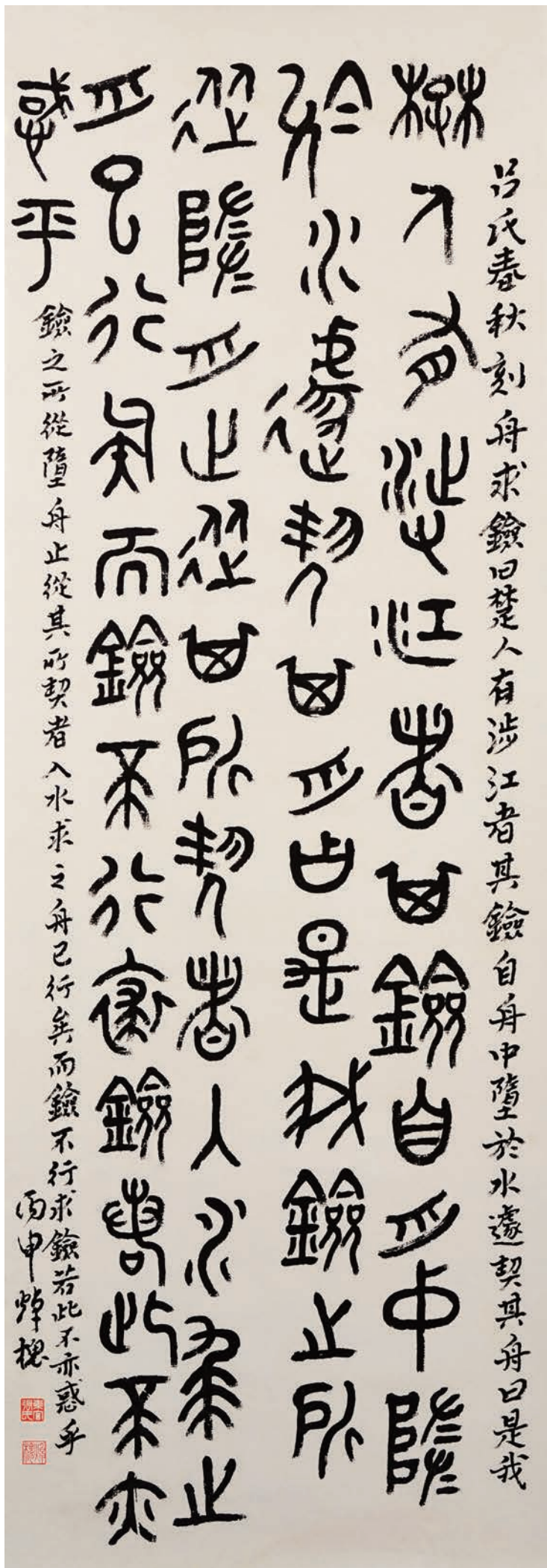
Signature : Calligraphy by Zhang Zhuo Huai in the summer of the year of Xin Wei (1991)

Artist's seals : Qing He Zhang Shi (Red lettering in a square seal)

Zhuo Huai (White lettering in a square seal)

Hanging scroll, ink on paper, 25 x 138 cm

臣繇言臣自遭遇先帝忝列腹心爰自建安之初王師破賊關東時年荒穀貴郡縣殘毀三軍餽饟朝不及夕先帝神略奇計委任得人深山窮谷民獻米豆道路不絕遂使強敵喪膽我眾作氣旬月之間廓清蟻聚當時實用故山陽太守關內侯季直之策尅期成事不差豪髮先帝賞以封爵授以劇郡今直罷任旅食許下素為廉吏衣食不充臣愚欲望聖德錄其舊勳矜其老困復俾一州俾圖報效直力氣尚壯必能夙夜保養人民臣受國家異恩不敢雷同見事不言干犯宸嚴臣繇皇皇恐恐頓頓首首謹言
辛未夏張焯槐臨



大篆短文

楚人有涉江者其劍自舟中墮於水遽契其舟曰是我劍之所從墮舟止從其所契者入水求之舟已行矣而劍不行求劍若此不亦惑乎

款識：呂氏春秋刻舟求劍曰楚人有涉江者其劍自舟中墮於水遽契其舟曰是我劍之所從墮舟止從其所契者入水求之舟已行矣而劍不行求劍若此不亦惑乎 丙申焯槐

印章：東官張氏（白文方印）

焯槐（朱文方印）

水墨紙本立軸 34 x 99 釐米

Short Essay in Large Seal Script

A man of Chu was having a ride on a boat. Accidentally, his sword fell into the water. He notched a mark on the side of the moving boat from whence it fell, in order to find it. He later waded in the water to find the missing sword. The fact remains that the boat is moving whereas the sword is not moving. This is obstinately foolish.

Signature : The story of Ke Zhou Qiu Jian (cutting a mark on the side of one's boat to indicate the place where one's sword has dropped into the river) as recorded in the Spring and Autumn Annals written by Lu Shi states that "A man of Chu was having a ride on a boat. Accidentally, his sword fell into the water. He notched a mark on the side of the moving boat from whence it fell, in order to find it. He later waded in the water to find the missing sword. The fact remains that the boat is moving whereas the sword is not moving. This is obstinately foolish." Zhou Huai in the year of Bing Shen (2016)

Artist's seals : Dong Guan Zhang Shi (White lettering in a square seal)

Zhuo Huai (Red lettering in a square seal)

Hanging scroll, ink on paper, 34 x 99 cm

漢篆四言聯

其寧惟永

御氣以神

款識：漢祀三公山碑句 此聯雖僅
八字實盡 道書畫篆刻之精
要 上聯款道字下脫一「為」
字 辛未焯槐識

印章：東官張氏（白文方印）

焯槐（朱文方印）

水墨紙本立軸 各 35 x 138 釐米

Couplet in Seal Script of the Han
Dynasty

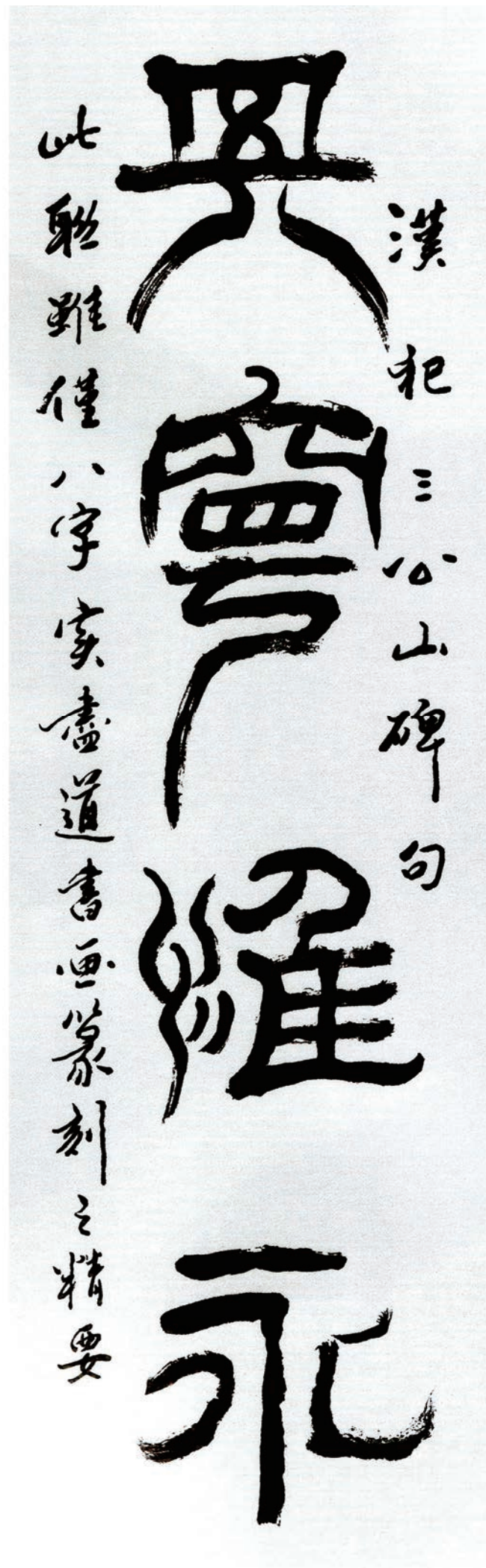
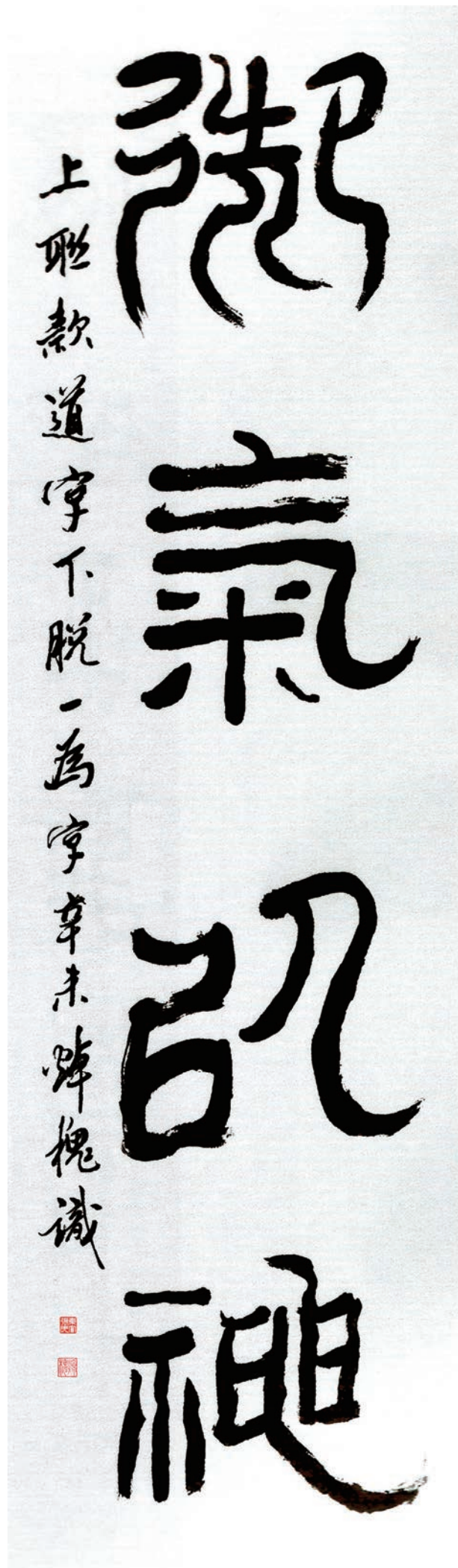
To acquire eternity with a
peaceful mind.

To drive ingenious strokes with
concentration.

Signature : Couplet in the style of
Si-san-gong-shan-bei of
the Eastern Han(Han)
Dynasty. Although
there are only eight
characters in this
couplet, it has fully
depicted the basic skills
on painting, calligraphy
and seal-engraving.
There is an omission
of the character “wei”
after “dao”. Written by
Zhuo Huai in the year of
Xin Wei (1991).

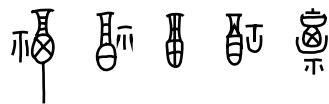
Artist's seals : Dong Guan Zhang Shi
(White lettering in
a square seal)
Zhuo Huai (Red
lettering in a
square seal)

Hanging scroll, ink on paper,
35 x 138 cm each





篆書五福



款識：五福臨門新春大吉

東莞張焯槐謹識

印章：清河張氏（朱文方印）

焯槐（白文方印）

冷金蜡箋本立軸 16.5 x 128 釐米

Five Blessings in Seal Script

Five Blessings

Signature : May Happiness prevail with the advent of the New Year
and the five blessings be bestowed upon thy home.

Written by Dong Guan Zhang Zhuo Huai

Artist's seals : Qing He Zhang Shi (Red lettering in square seal)

Zhuo Huai (White lettering in a square seal)

Hanging scroll, ink on gold-flecked waxed paper, 16.5 x 128 cm